ΔΡΟΖΔΟΒ Α. Π.

# Ο ΚΑΠΝΟΝ

## ΤΟ ΔΥΛΕΜΑΝ, ΤΟ ΤΟΠΛΑΕΜΑΝ, ΤΟ ΚΣΕΡΙΕΜΑΝ ΤΙ ΚΑΠΝΥ ΣΟΝ ΒΟΡΙΟΝ ΚΑΦΚΑΣΟΝ

ΕΚΔΟΣΙ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ"
ΡΟΣΤΟΒ-ΝΤΟΝ
1930

ΔΡΟΖΔΟΒ Α. Π.



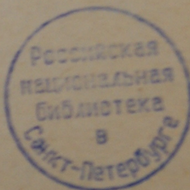
# Ο ΚΑΠΝΟΝ

ΤΟ ΔΥΛΕΜΑΝ, ΤΟ ΤΟΠΛΑΕΜΑΝ ΚΕ ΤΟ ΚΣΕΡΙΕΜΑΝ
ΤΙ ΚΑΠΝΥ ΣΟΝ ΒΟΡΙΟΝ ΚΑΦΚΑΣΟΝ

---

Μετάφρασι Ι. ΦΟΤΙΑΔΙ






---

ΕΚΔΟΣΙ «ΚΟΜΥΝΙΣΤΙ»
Ροςτοβ-Ντον 1930

ДРОЗДОВ А. П.

# ТАБАК

## Культура, сушка и уборка табака на Северном Кавказе

Перевод И. ФОТИАДИ

ИЗДАНИЕ
Греческого Изд-ва „КОММУНИСТИС“

С.-К. Крайлит № А 48-32 ст. Б5 125 x 176 Заказ № 235 Тир. 5000

Ростов-Дон. Типография Греч. Изд-ва „КОММУНИСТИС“

# ΠΙΑ ΜΕΡΙ ΠΑΓΝΕ ΚΑΛΙΤΕΡΑ ΓΙΑ ΤΙΝ ΚΑΛΙΕΡΓΙΑΝ ΤΙ ΚΑΠΝΥ

Ο καπνον ντο θα φιτέφκετε το μέρος πρεπ, πρότον κε κιριότερον να εν ιλέπορον, ζεστον κε ολίγον νεμλιν. Ασα παιροτα τα χόματα καλίτερα ίνε ντο τερυν ςο Νότον μερέαν, ςι Δίσιν κε ςιν Ανατολιν, επιδις κε αφτα τα μέρι χτιπάτα καλίτερα ο ίλεν. Σο Βοραν (σέδερ) μερέαν ντο τερυν τα πλαντάτςιας κίνε κατάλιλα. Τςιπ ςα τίκια τα παίρια πα κι πρεπ να φιτέφκετε καπνος, γιατι άναβα ντο έχι πολα δισκολίας ςο δύλεμαν, έχι φόβον κι αςα δινατα τα βροχας κε τα χαλαρδίας να μι δεβάζνε κα τα φιτα τι καπνυ.

Τα πλαντάτςιας τι καπνυ, ομάλια ιν, παίρια ιν, κι πρεπ να πέριατα ο Βόριον κε ο Βοριοανατολικον ο αέρας, διότι ατότε ο καπνον κ' εφταν με τον κερον κι αςο κςερίαμαν κ' ίςτερα πα απομεν πράσινον.

Για τα φιτίας τι καπνυ αςόλον καταλιλότερα χόματα ίνε τα λαφρα, τα τςαλιμοτα, ανατάραγα με λαλατς κε τςαγυλ κε με ολίγον ςαπόχομαν. Σ' αφτα τα χόματα ο καπνον φιτρον με το καριάρ, δι μικρον, αλα καρπεμένον φίλον, εφταν με τον κερον κ' ι πιότιταθε γίνετε καλον εμ ςο ρενκ, εμ ςο αροματ, εμ ςιν ποτιν.

Κατάλιλα χόματα για τον καπνον ίνε κε τα λαφρα, τα τςαλιμοτα κε τα κυμςάρια, δίχος λαλατς κε τςαυλ, αλα με περιςότερον ςαπόχομαν. Τα τιύτα τα χόματα δίγνε μεςέον εςοδίαν κε καλις πιότιτας καπνον.

Άναβα ατα, για τον καπνον κατάλιλα χόματα λογαριάςκυνταν κε τ' ορμανόχομ, το ρθυμυλιαρ το μαβροχομ ςιντάραγα με κιριατςοχομ κε αςπρόχομαν.

Ο καπνον προοδεβ κε ςα γιαγλία, τα τςαλιμοτα τα χόματα κε δι μεγάλον εςοδίαν. Αλα ς' αφτα τα χόματα επιδι κε το έφταζμαν τι καπνυ κρατι πολα κερον, ι πιότιταθε κεν πολα καλον. Τα φιτίας τι καπνυ ςο γιαγλιν τ' ορμανοχομ κε ςο μαβροχομ πρεπ να ιν παιροτα, γιατι αφτα τα χόματα κρατυν μεγάλον ιγραςέαν κι αν ιν ομάλια, μόνον ςε κατάκςερα κερυς ιμπορυν να δίγνε καλις πιότιτας καπνον.

Το γιαγλιν το μαβροχομ κε το βερκιλιν το χόμαν κίνε κατάλιλα για τον καπνον, προπάντον ςα ςτέπας κε ς' ομαλοτόπια. Τα τιότα τα χόματα με καρερλιν ιγραςέαν, το ςοςτον δίγνε μεγάλον εςοδίαν, αλα ο καπνόςατον εν κατοτέρας πιότιτας, ςερτ, απςιν, με άςςκεμον μιροδίαν κε ςκοτινον χρόμαν. Για πλαντάτςιας καπνυ κι πάνε κε τα κομοτόπια, τα νεροτςιριάρια τα χαμελαςέας κε τ' αλατοχόματα.

Τα όςα ίπαμε παραπαν για τα χόματα, ντο ίνε κατάλιλα για τα φιτίας τι καπνυ κ' εφαρμόςκονταν ςόλα τα ίδι τυ καπνυ. Τα διάφορα ίδι τυ καπνυ διάφορα πα αποτελέζματα θα έχνε, έςτο κε αν το χόμαν, πυ φιτέβοματα εν το ίδιον. Έναν χόμαν λ.χ. πυ για έναν ίδος καπνυ εν πολα κατάλιλον, για άλο ίδος καπνυ κι γιαραεβ.

Εχσονατο ι καταλιλότιτα τυ ενος κε τι άλυ τι χοματι εχσαρτάτε κε ασο κλίμαν τυ τόπυ. Σα μέρι πυ έχνε δινατον αέραν κε προπάντον Βοριανατολικον (Ναρτοςτ) ςα μέρι, πυ ςιχνα πικνα βρεςς,ςα μέρι, πυ γίνταν παγοςίας,έςτο κε τα χόματα αν ιν κατάλιλα, τα φιτίας τι καπνυ κ'επορυν να προοδέβνε.Το δινατον ο αέρας αχπαν κε κατατςακον τα φίλα τι καπνυ, κε κάποτε κε όλον το φιτον ςιρ κι αχπαν αςι ρίζαν. Αςον κςερον τον Ανατολικον κε τον Βοριοανατολικον αέραν ο καπνον γίνετε ςέρτικον, χορις υςίαν κε νεβζίετε έφκολα.Αν ο αέρας αρχινα κε φιςα ίςτερα αςα βροχάντας, τα φίλα τι καπνυ χαςςλιαέφκυνταν κε το ρένκνατυν κατaντα άμον βραςςοκομένον. Τα κατάβρεχυς ζεμίαν πάντα δίγνε, γιατι το πολα ι ιγραςέα κρύι οπις τι καπνυ το έφταμαν. Αν τα κατάβρεχυς τςατέβνε τον καπνον ςο έφταζμαν απαν, ο καπνον χαν τα ςιμία τ' εφταζματι, αρχινα να πραςινιζ γεκτεν κε δι παρακλάδια. Κι αετς πα χαλαν ι πιότιτα τι καπνυ.

Σα παιροτα τα πλαντάτςιας τα χαλαρδίας δεβάζνε κα το πςιλον το χόμαν κε τα ενιάζματα κε γομόνε τ' ολόερα τι φιτυ με τςιαμυρ. Σ' ομάλια τα μέρι, όπυ το χόμαν κι δεβαζ νερον, αςα κατάβρεχυς ςχιματίονταν λιμνία κ' εκι ο καπνον αδινατιζ, ςαριλαεβ, κιόνταν κι ςιρ το νερον, ο καπνον ιμπορι να χάτε όλος διόλυ.

Αςα κςεραςέας ιποφέρνε τα φιτα, πυ κ' επρόφταςαν ακόμαν να δένε ρίζαν, ενο τα φιτα τι καπνυ, ντο ερίζοςαν υζζε, ταγιανέβνε ςιν κςεραςέαν καλίτερον κι αςο κοκιν κι ας άλα τα φιτα.

Τα φιτα τι καπνυ, κε προπάντον ντο εφιτέφταν αργα, έχνε φόβον αςα μοθοπορινα τα πρόιμα τα παγοςίας (μορόζια). Ο καπνον ντο εχτιπέθεν αςο μοροζ, άλο πυθεν κι γιαραεβ κε ζατι κι πρεπ να τοπλαέφκετε κέλα. Τιακ, τυκ ντο εχτιπέθεν αςον- πάγον ο καπνον, ιμπορι να

περίοδος. Φίτεμαν κε τσακέλιζμαν αλογο αργατικα 6, αγορίον 8, γινεκίον 72, πεδίον 14. Τρίτον περίοδος. Κομόλομαν, κλάδεμαν, βερςςκοβάνια, τςάκομαν, αρμοθίαζμαν κε κςερίεμαν αλογο αργατικα 11, αγορ. 24, γινέκικα 176. Τέταρτον περίοδος. Τοπλάεμαν ςτελι αςο χοραφ 20 αγορ. αργατικα. Πέμτον περίοδος. Τεμετλέεμαν, ςορτιρόφκα τενκλέεμαν, ετιμαςία τι χοματι κε τι ενιαζματι για τα παρνίκια, αλογο αργατικα 6, αγορ. 22 κε γινέκικα 163.

## ΠΡΟΙΝ ΟΚΡΥΓΟΝ ΚΥΠΑΝΙ.

1) Για το γύρεμαν τι παρνικι κε το πεςλέεμαν τι φιτο: γόριζμαν ςε ςιρας, ενιαζματι κοβάλεμαν (φόρτομαν, κςεφόρτομαν, κε ςτίβαζμαν), κςιλι κοβάλεμαν, ενιαζματι ταγλάεμαν, γύρεμαν αβλακι, κςςίςιμον νέν χοματι, ςπάρςιμον αβλακι, άρδεμαν, άνιγμαν κε ςκέπαζμαν καπακι, εβορίαζμαν, πρότον κε δέφτερον τςακέλιζμαν, ενιαζματικον άρδεμαν, πόλεμος με τα βλαβερα τα ζοίφια, κοβάλεμαν νερο, φραχτία, καζοκι κάρφομαν κε ςετςλέεμαν φιτο, το όλον 36 ιμερκα.

2). Οργομαν χοραφι κε φίτεμαν: Καθεαφτο όργομαν, βολοκόπιζμαν διπλον, ίςαγμαν, χοριζμαν τι χοραφι ςε ςιρας, μαρκιρόφκα με το ςςερ, κοβάλεμαν νερο, κοβάλεμαν φιτο, ταύτεμαν τι φιτο ς' αβλάκια, φίτεμαν, κςςιςιμον νερο, μεταφίτεμαν, το όλον 61 ιμερκα.

3) Τέρεμαν χοραφι: Πρότον, δέφτερον κάποτε κε τρίτον τςακέλιζμαν, κομόλομαν, κλάδεμαν, βερςςκοβάνια το όλον 68 ιμερκα.

4). Τοπλάεμαν κε δύλεμαν τι καπνο: Πρότον κε δέφτερον τςάκομαν, κοβάλεμαν με το φόρτομαν κε το κςεφόρτομαν, βελονίαζμαν, ραματι κρέμαζμαν, κοβάλεμαν βαγονι ανκεκα, φόρτομαν κε κςεφόρτομαν το κςεραντερι με φοτίαν, κςερίεμαν ςον ίλεν, ταραγον κςερίεμαν, χόριζμαν το κςερο καπνο, δέςιμον ςα χαβάνιαι κρέμαζμαν το όλον 127 αργατικα.

5) Πρότον δύλεμαν το καπνο: Τεμετλέεμαν, ςορτιρόφκα, τενκλέεμαν, το όλον 100 αργατικα.

*Παρατίριςι.* Σ' αφτα τα νόρμας το ένιαζμαν κε ο πόλεμος με τα ζοίφια, ςον λογαριαζμον κ' εςέβαν.

---

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ